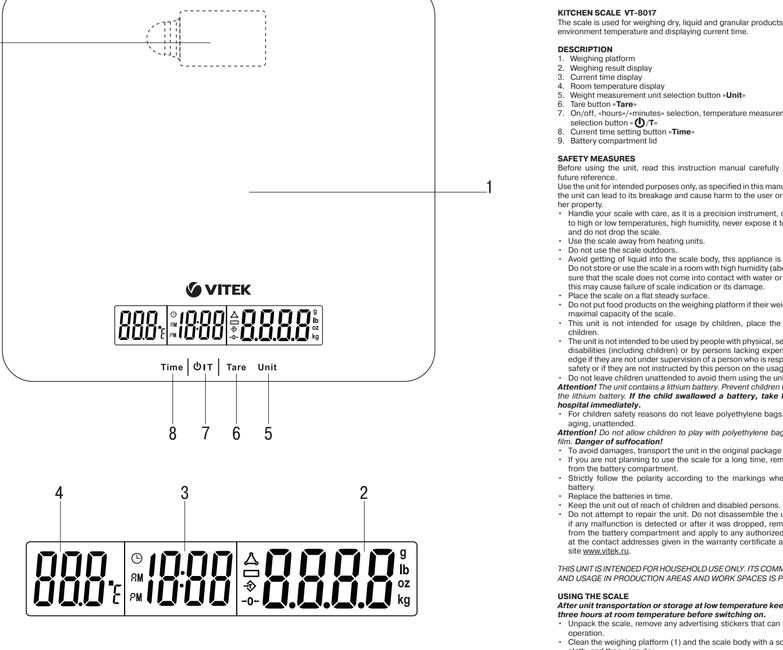

ENGLISH

KITCHEN SCALE VT-8017
The scale is used for weighing dry, liquid and granular products, measuring the environment temperature and displaying current time.

DESCRIPTION
1. Weighing platform
2. Weighing result display
3. Current time display
4. Room temperature display
5. Weight measurement unit selection button «**Unit**»
6. Tare button «**Tare**»
7. On/off, «hours»/«minutes» selection, temperature measurement unit selection button «⏻/T»
8. Current time setting button «**Time**»
9. Battery compartment lid

SAFETY MEASURES
Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.
Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Handle your scale with care, as it is a precision instrument, do not subject it to high or low temperatures, high humidity, never expose it to direct sunlight and do not drop the scale.
- Use the scale away from heating units.
- Do not use the scale outdoors.
- Avoid getting of liquid into the scale body, this appliance is not waterproof. Do not store or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale indication or its damage.
- Place the scale on a flat steady surface.
- Do not put food products on the weighing platform if their weight exceeds the maximal capacity of the scale.
- This unit is not intended for use by children, place the unit away from children.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.

Attention! *The unit contains a lithium battery. Prevent children from swallowing the lithium battery.* ***If the child swallowed a battery, take him/her to the hospital immediately.***
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

Attention! *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film.* ***Danger of suffocation!***
- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- If you are not planning to use the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.
- Strictly follow the polarity according to the markings when installing the battery.
- Replace the batteries in time.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, remove the battery from the battery compartment and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

USING THE SCALE
After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.
- Unpack the scale, remove any advertising stickers that can prevent the unit operation.
- Clean the weighing platform (1) and the scale body with a soft slightly damp cloth, and then wipe dry.

Battery installation
- Open the battery compartment lid (9) and insert a «CR2032» battery (supplied with the unit), following the polarity.
- Install the battery compartment lid (9) back to its place.

Note: *The unit can be supplied with the battery installed in the battery compartment. In this case an isolation insert is inserted preventing discharge. If there is an isolation insert in the battery compartment, remove the battery compartment lid, remove the isolation insert and install battery compartment lid back to its place.*

Battery replacement
- When the battery is low, the display (2, 3, 4) contrast reduces and the display (2) shows the symbol «**Lo**».
- If the scale was switched off because of low battery or the symbol «**Lo**» appeared on the display (2), replace the battery. **For** this purpose, open battery compartment lid (9), replace the old battery with a new one, strictly following the polarity, then close the battery compartment lid.
- If you are not using the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.

Battery leakage can cause injuries or damage the unit. To avoid the unit damage, follow the instructions given below:
– *use only the «CR2032» battery;*
– *do not recharge the battery;*
– *insert the battery strictly following the polarity;*
– *remove the battery if you are not planning to use the unit for a long time;*
– *replace the battery in time.*
– *apply to specialized centers for further recycling of the battery;*
– *avoid the power nippers circuit.*

Operating buttons
The operating buttons (5, 6, 7, 8) of the scale are touch-sensitive, so you only need to touch slightly the marked point for each button to activate it.

CURRENT TIME DISPLAYING
If there is a battery in the battery compartment, the current time indication is permanently shown on the display (3) regardless of whether the scale is switched on or not.

Current time setting
1. Press and hold the button (8) «**Time**» until the «hours» indications on the display (3) start flashing.

Notes:
– *When you install or replace the battery, the time «**AM12:00**» will be shown on the display(3) and the «hours» indications will start flashing.*
– *If you don't press any buttons within 10 seconds, the indications on the display (3) will glow constantly.*
2. Consequently pressing the button (8) «**Time**» set the current time in «hours». Touch the button (7) «⏻/T» to enter the «hours» time digits. After setting the time in «hours» the «minutes» will start flashing.

Note:
– *This model uses **12** hour format of current time indication. When setting the current time pay attention to the symbols «**AM/PM**» which will appear alternately on the left side of the display (3). «**AM**» – time before noon, «**PM**» – after noon.*
3. Consequently pressing the button (8) «**Time**» set the current time in «minutes». Touch the button (7) «⏻/T» to enter the time in «minutes».
4. The current time setting is finished.

WEIGHING INGREDIENTS
Install the scale on a flat stable surface.
1. To switch the scale on, touch the button (7) «⏻/T», first the symbols «**HELLO**» and then the symbol «**0**» will appear on the display (2).

Notes:
– *The symbol «**0**» shown on the display (2) indicates that you can start weighing;*
– *When you install or replace the battery, the weight measurement units «**g**» are used (by default).*
– *If the indications on the display (2) are not equal to zero, touch the button (6) «**Tare**», the indications will be set to zero.*

Select the required weight measurement units by consequently touching the button (5) «**Unit**», the following symbols will appear on the display (2):
- «**g**» – weight of food product(s) in grams;
- «**lb**» – weight of product(s) in pounds and ounces;
- «**oz**» – weight of food product(s) in ounces;
- «**kg**» – weight of product(s) in kilograms.

Notes:
– *To weight liquid and granular products, place an appropriate container on the platform (1) and then set the display indications to zero by touching the «**Tare**» button (6). The tare symbol «⊕» will appear in the left part of the display (2) if the container weight is more than **500** g.*
2. Put the ingredient(s) on the weighing platform (1). The weight of the ingredient(s) will be shown on the display (2) according to the selected measurement units.
3. To switch the scale off, remove the ingredients from the platform (1) and touch the button (7) «⏻/T».

Notes:
– *Symbols «**EEEE**» on the display (2) indicate exceeding of the scale maximal capacity of **10 kg**, remove food products from the scale immediately to prevent its damage.*
– *The symbol «**UnSt**» on the display (3) indicates that the weight of the products on the scale is unstable or the scale is placed on an unsteady surface. Place the scale on a flat steady surface.*
– *The scale will be switched off automatically after **2 minutes** of non-operation.*

TARE FUNCTION
If you want to measure the weight of several ingredients without removing the previous ones from the platform (1), proceed as follows.
1. Place the scale on a flat and stable area.
2. To switch the scale on, touch the «⏻/T» button (7), the symbol «**0**» will appear on the display.

Notes:
– *The symbol «**0**» shown on the display (2) indicates that you can start weighing. If the indications on the display (2) are not equal to zero, touch the «**Tare**» button (6), the indications will be set to zero.*
3. Select the necessary weight measurement units by consequently pressing the button (5) «**Unit**»: «**g**», «**lb**», «**oz**» or «**kg**».
4. Put the required quantity of the first ingredient on the platform (1), checking the numeral indication on the display (2).
5. Press the «**Tare**» button (6), the weight indication on the display (2) will be set to zero.
– *When weighing ingredients consequently, the tare symbol «⊕» appears on the display (2) if the weight of ingredient(s) is more than **500** g.*
6. Put the required amount of the second ingredient on the platform (1), checking the numeral indication on the display (2).
7. Repeat steps 4-6 for consequent weighing of the remaining ingredients.
8. Adding ingredients is available until the max. capacity (**10 kg**).
9. Remove all the ingredients from the platform, the display (2) will show the total weight of all ingredients.
10. To switch the scale off, touch the «⏻/T» button (7).

Notes:
– *Symbols «**EEEE**» on the display (2) indicate exceeding of the scale maximal capacity of **10 kg**, remove food products from the scale immediately to prevent its damage.*
– *The symbol «**UnSt**» on the display (3) indicates that the weight of the products on the scale is unstable or the scale is placed on an unsteady surface. Place the scale on a flat steady surface.*
– *In the successive weighing mode the scale will be switched off automatically after **2 minutes** of non-operation.*
– *If the scale works improperly, try switching the power off; to do this, open the battery compartment lid (9) and remove the battery. After a while insert the battery to its place and switch the scale on by touching the «⏻/T» button (7).*

TEMPERATURE OF THE ENVIRONMENT
- If there is a battery in the battery compartment, the temperature indication is permanently shown on the display (4) regardless of whether the scale is switched on or not.

Temperature measurement unit selection button
- Room temperature is shown on the display (4) either in degree Celsius (**℃**) or in degree Fahrenheit (**℉**).
- You can change the temperature measurement units only when the scale is switched on.
- For this switch the scale on by touching the button (7) «⏻/T» and then touch and hold the button (7) «⏻/T» for more than 4 seconds.

Note:
– *When you install or replace the battery, the temperature measurement units «**C**» are used (by default).*

CLEANING AND CARE
- Clean the scale with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Never use abrasives or solvents.
- Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.
- Keep the scale in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

IMPORTANT
Electromagnetic compatibility
The electronic scale can be sensitive to electromagnetic emission of other units located in close proximity (such as mobile phones, portable radio transmitters, radio controllers and microwave ovens). If signs of such emission appear (false or inconsistent data indication on the display), relocate the scale or switch off the source of interference for some time.

DELIVERY SET
Scale – 1 pc.
«CR2032» battery – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS*
Power supply: 3 W, 1 x CR2032
Maximum weighing limit: 10 kg
Minimum weighing limit: 2 g
Graduation of scale: 1 g

** For household kitchen scales the extent of error is not specified, so it is not stated in technical specifications.*
The term «extent of error» is used for industrial, analytical and medical scales. Such scales have pattern approval certificates which confirm the measurement accuracy. Moreover, specially appointed organizations perform annual «measurement accuracy confirmation» (calibration) to confirm the scales' accuracy.

RECYCLING
For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.
The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.
For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

РУССКИЙ

ВЕСЫ КУХОННЫЕ VT-8017
Многофункциональные весы используются для определения веса сухих, жидких и сыпучих продуктов, измерения температуры окружающей среды и отображения показаний текущего времени.

ОПИСАНИЕ
1. Платформа для взвешивания продуктов
2. Дисплей отображения результатов взвешивания
3. Дисплей отображения текущего времени
4. Дисплей отображения окружающей температуры
5. Кнопка выбора единиц взвешивания «**Unit**»
6. Кнопка последовательного взвешивания «**Tare**»
7. Кнопка включения/выключения, подтверждения установки «часов»/«минут», выбора единиц измерения температуры «⏻/T»
8. Кнопка установки текущего времени «**Time**»
9. Крышка батарейного отсека

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для использования в качестве справочного материала.
- Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте весы воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей и не роняйте весы.
- Используйте весы вдали от нагревательных приборов.
- Не используйте весы вне помещений.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с чисмленно показываемым на дисплее (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой или с другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода прибора из строя.
- Размещайте весы на ровной устойчивой поверхности.
- Запрещается на платформу для взвешивания помещать продукты, вес которых превышает максимально допустимый предел взвешивания.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми, размещайте устройство в месте, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

Внимание! *Устройство содержит литиевый элемент питания. Не допускайте попадания литиевого элемента питания в пищевод ребенка.* ***Если ребенок проглотил электронную батарейку, нужно немедленно показать его врачу.***
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! *Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой.* ***Опасность удушья!***
- Во *избежание повреждений транспортируйте устройство только в заводской упаковке.*
- Если вы не будете пользоваться весами в течение длительного периода времени, необходимо извлечь элемент питания из батарейного отсека.
- При установке элемента питания строго соблюдайте полярность в соответствии с обозначениями.
- Своевременно меняйте элементы питания.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей извлеките элемент питания из батарейного отсека и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСОВ
После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.
- Распакуйте весы из упаковки, удалите любые рекламные наклейки, мешающие работе устройства.
- Протрите платформу для взвешивания (1) и корпус весов мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

Установка элементов питания
- Откройте крышку батарейного отсека (9) и установите элемент питания «CR2032» (входит в комплект поставки), строго соблюдая полярность.
- Установите крышку батарейного отсека (9) на место.

Примечание: *Прибор может поставляться с установленным элементом питания в батарейном отсеке, в этом случае устанавливается изолирующая прокладка, блокирующая разряд. При наличии изолирующей прокладки в батарейном отсеке извлеките крышку батарейного отсека, извлеките прокладку и установите крышку батарейного отсека на место.*

Замена элемента питания
- При низком напряжении элемента питания контрастность показаний на дисплее (2, 3, 4) уменьшится, а на дисплее (2) появляется символ «**Lo**».
- Если весы отключились из-за низкого заряда батареи или на дисплее (2) отобразится символ «**Lo**», замените элемент питания. Для этого откройте крышку батарейного отсека (9), извлеките старый элемент, установите новый элемент питания, строго соблюдая полярность, затем закройте крышку батарейного отсека.
- Если весы не используются продолжительное время, извлеките элемент питания из батарейного отсека.

Протечка элемента питания может стать причиной травм или повреждения устройства. Чтобы избежать повреждения, следуйте приведенным ниже инструкциям:
– *используйте только элемент питания типоразмера «CR2032»;*
– *запрещается перезаряжать элемент питания;*
– *устанавливайте элемент питания, строго соблюдая полярность;*
– *извлекайте элемент питания, если устройство не будет использоваться в течение длительного времени;*
– *своевременно меняйте элемент питания.*
– *сдавайте элемент питания в специализированные пункты для их дальнейшей утилизации;*
– *не допускайте замыкания зажимов питания.*

Кнопки управления
Кнопки управления весами (5, 6, 7, 8) сенсорные (чувствительные к касанию), поэтому для срабатывания кнопок достаточно слегка прикоснуться к обозначенному месту для каждой кнопки.

ОТОБРАЖЕНИЕ ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ
При наличии в батарейном отсеке элемента питания показания текущего времени постоянно отображаются на дисплее (3) вне зависимости от того, включены весы или нет.

Настройка текущего времени
1. Нажмите и удерживайте кнопку (8) «**Time**» до тех пор, пока показания времени «часы» не дисплее (3) не начнут мигать.

Примечания:
– *При установке или замене элемента питания на дисплее (3) отобразится время «**AM12:00**», показания времени «часы» при этом также начнут мигать.*
– *Если в течение 10 секунд никакая кнопка не была нажата, показания на дисплее (3) будут светиться постоянно.*
2. Последовательно касаясь кнопки (8) «**Time**», установите текущее время «часы». Для ввода показаний времени «часы» коснитесь кнопки (7) «⏻/T». После ввода времени «часы», начнут мигать «минуты».

Примечание:
– *Данный модели используется **12**-часовой формат отображения текущего времени. При установке текущего времени, обратите внимание на символы «**AM/PM**», которые будут поочередно появляться с левой стороны дисплея (3). «**AM**» – время до полудня, «**PM**» – время после полудня.*
3. Последовательно касаясь кнопки (8) «**Time**» установите текущее время «минуты». Для ввода времени «минуты», коснитесь кнопки «⏻/T».
4. Настройка текущего времени закончена.

ВЗВЕШИВАНИЕ ИНГРЕДИЕНТОВ
Установите весы на ровную устойчивую поверхность.
1. Для включения весов прикоснитесь к кнопке (7) «⏻/T», сначала на дисплее (2) появятся символы «**HELLO**», а затем на дисплее появится символ «**0**».

Примечания:
– *Отображение на дисплее (2) символа «**0**» указывает на то, что можно начинать взвешивание.*
– *При установке, или замене элемента питания будут использоваться единицы взвешивания «**g**» (по умолчанию).*
– *Если показания на дисплее (2) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (6) «**Tare**», показания обнулятся.*

Последовательным касанием кнопки (5) «**Unit**» выберите необходимые единицы взвешивания, на дисплее (2) отобразятся следующие символы:
- «**g**» – вес продукта (продуктов) в граммах;
- «**lb**» – вес продукта (продуктов) в фунтах и унциях;
- «**oz**» – вес продукта (продуктов) в унциях;
- «**kg**» – вес продукта (продуктов) в килограммах

Примечания:
– *Для взвешивания жидких и сыпучих продуктов установите на платформе (1) подходящую емкость, а затем, прикоснувшись к кнопке (6) «**Tare**», обнулите показания дисплея. На дисплее (2) с левой стороны появится символ компенсации массы тары «⊕» при условии, если вес емкости более **500** г.*
2. Поместите ингредиент (ингредиенты) для взвешивания на платформу (1). На дисплее (2) отобразится вес ингредиента (ингредиентов) в соответствии с выбранными единицами взвешивания.
3. Для выключения весов уберите ингредиенты с платформы (1) и прикоснитесь к кнопке (7) «⏻/T».

Примечания:
– *Появление на дисплее (2) символов «**EEEE**» указывает на превышение максимально допустимого веса **10 кг**, сровно уберите груз с весов, чтобы предотвратить их повреждение.*
– *Появление на дисплее (3) символов «**UnSt**» указывает на то, что вес на весах нестабилен или весы размещены на неустойчивой поверхности. Размещайте весы на ровной устойчивой поверхности.*
– *Весы автоматически выключатся, если вы ими не пользуетесь более **2 минут**.*

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОЕ ВЗВЕШИВАНИЕ
Если вы хотите последовательно измерить вес нескольких ингредиентов, не убирая предыдущие ингредиенты с платформы (1), выполните перечисленные ниже шаги.
1. Установите весы на ровную и устойчивую поверхность.
2. Для включения весов прикоснитесь к кнопке (7) «⏻/T», при этом на дисплее отобразится символ «**0**».

Примечания:
– *Отображение на дисплее (2) символа «**0**» указывает на то, что можно начинать взвешивание. Если показания на дисплее (2) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (6) «**Tare**», показания обнулятся.*
3. Последовательным касанием кнопки (5) «**Unit**» выберите необходимые единицы взвешивания: «**g**», «**lb**», «**oz**» или «**kg**».
4. Поместите на платформу (1) необходимое количество первого ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (2).
5. Прикоснитесь к кнопке (6) «**Tare**», показания веса на дисплее (2) обнулятся.

Примечание:
– *При последовательном взвешивании ингредиентов на дисплее (2) символ тарирования «⊕» появляется при условии, если вес ингредиента (ингредиентов) составляет более **500** г.*
6. Поместите на платформу (1) необходимое количество второго ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (2).
7. Повторяйте шаги 4-6 для последовательного взвешивания остальных ингредиентов.
8. Добавление ингредиентов возможно до максимально предельного веса (**10 кг**).
9. Снимите с платформы ингредиенты, на дисплее (2) отобразится общий вес всех ингредиентов.
10. Для выключения весов прикоснитесь к кнопке (7) «⏻/T».

Примечания:
– *Появление на дисплее (2) символов «**EEEE**» указывает на превышение максимально допустимого веса **10 кг**, сровно уберите груз с весов, чтобы предотвратить их повреждение.*
– *Появление на дисплее (3) символов «**UnSt**» указывает на то, что вес на весах нестабилен или весы размещены на неустойчивой поверхности. Размещайте весы на ровной устойчивой поверхности.*
– *В режиме последовательного взвешивания весы автоматически выключаются, если вы ими не пользуетесь более **2 минут**.*
– *Если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание; для этого откройте крышку батарейного отсека (9) и извлеките элемент питания. Через некоторое время установите элемент питания на место и включите весы, прикоснувшись к кнопке (7) «⏻/T».*

ТЕМПЕРАТУРА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
- При наличии в батарейном отсеке элемента питания показания температуры постоянно отображаются на дисплее (4) вне зависимости от того включены весы или нет.

Выбор единиц измерения температуры
- Температура окружающей среды на дисплее (4) может отображаться в градусах Цельсия (℃) или в градусах Фаренгейта (℉).
- Изменить единицы измерения температуры можно только при включённых весах.
Для этого включите весы, прикоснувшись к кнопке (7) «⏻/T», а затем, когда весы включатся, прикоснитесь и удерживайте кнопку (7) «⏻/T» более 4-секунд.

Примечание:
– *При установке или замене элемента питания будут использоваться единицы измерения температуры – «**C**» (по умолчанию).*

ЧИСТКА И УХОД
- Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители.
- Запрещается погружать весы в воду или в любые другие жидкости, запрещается помещать весы в посудомоечную машину.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ВАЖНО
Электромагнитная совместимость
Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (таких как мобильные телефоны, портативные радиостанции, пульты радиоуправления и микроволновые печи). В том случае, если вы обнаружите такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы либо отключите на время источник помех.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ
Весы – 1 шт.
Элемент питания «CR2032» – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ*
Электропитание: 3 В, 1 x CR2032
Максимальный предел взвешивания: 10 кг
Минимальный предел взвешивания: 2 г
Цена деления шкалы: 1 г

** Для бытовых кухонных весов величина погрешности не оговаривается, поэтому в технических характеристиках она не указывается.*
Термин «погрешность» используют для промышленных, аналитических и медицинских весов. Эти весы имеют метрологические сертификаты, подтверждающие точность измерений. Более того, для подтверждения точности этих весов специально утвержденные организации производят ежегодное «подтверждение точности измерений весов» (поверку).

УТИЛИЗАЦИЯ
Ради заботы о окружающей среде, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.
Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.
Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом на электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:
ЮНИТ БИ ЭНД СИ. 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, N38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО: ООО «ГИПЕРИОН»
117209, РОССИЯ, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-Т, Д. 28, КОРП. 1.
ТЕЛ.: +7 (495) 921-01-76, E-MAIL: giperion@bel.com

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

ИМПОРТЕР: ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:
117209, РФ, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ, Д. 28, КОРП. 1.

www.vitek.ru
ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

ҚАЗАҚША

АСҰЛІК ТАРАЗЫ VT-8017
Көпқызметті таразы құрғақ, сұйық және сұсымалы азық-түліктің салмағын анықтау, қоршаған ортаның температурасын өлшеу және ағымдағы уақытты көрсету үшін пайдаланылады.

СИПАТТАМАСЫ
1. Азық-түлікті өлшеуге арналған алаңша
2. Салмақты өлшеу нәтижелерін көрсету дисплейі
3. Ағымдағы уақытты көрсету дисплейі
4. Қоршаған температурасы көрсету дисплейі
5. Өлшеу бірліктерін таңдайтын батырма «**Unit**»
6. Дайектеп өлшеу батырмасы «**Tare**»
7. Қосу/сөндіру, «сағаттың / минуттың» қоюды растау, температураны өлшеу бірліктерін таңдау батырмасы «⏻/T»
8. Ағымдағы уақытты орнату батырмасы «**Time**»
9. Батареялық бөлік қақпағы

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ
Алғашқы пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтаңыз.
Құрылғыны берілген нұсқаулықта көзделгендей, тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.
- Кез- келген өлшейтін аспапты сияқты, таразыны ұқыпты пайдаланыңыз, оған жоғары немесе төмен температураларды, жоғары ылғалдылықты әсерін тигізбеңіз, тікелей күн сәулелерінің әсеріне жол бермеңіз, құрылғыны құлатпаңыз.
- Таразыны қыздырғыш аспаптардан алыс пайдаланыңыз.
- Таразыны ғимараттан тыс пайдаланбаңыз.
- Таразы корпусының ішіне сұйықтың тиюіне жол бермеңіз, берілген құрылғы су өтпейтін болып есептелмейді. Таразыны ылғалдылығы жоғары (80% кем) жерлерде қалдырмаңыз немесе пайдалануға тыйым салынады; таразы көрсетіліштерін дұрыстығы бұзылуына немесе оның істен шығуына әкел беруі үшін, құрылғының сумен немесе басқа сұйықтықтармен жанасуына жол бермеңіз.
- Таразыны тұрақты бетке орнатыңыздар.
- Салмақты таразының максималды мүмкін шегінен асатын ауыр заттарды таразының ағашойын алаңшасына салуға тыйым салынады.
- Берілген құрылғы балалардың арналмаған, құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.
- Аспап физикалық, психикалық және зияткерлік қабілеттері төмендеген тұлғалардың (балалардың қосы) пайдалануына арналмаған немесе егер олардың өмірін тәжірибесі немесе білімі болмаса, олар бақылаңдаса немесе оларды қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілмесе олардың пайдалануына арналмаған.
- Аспапмен ойнауларын жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.

Назар аударыңыз! *Құрылғы құрамында литийлі қоректендіру элементі бар. Литийлі қоректендіру элементінің баланың тамақ жолына түсуіне жол бермеңіз.* ***Егер бала электронды батарейканы жұтып қойса, оны дереу дәрігерге көрсету керек.***
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қарусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! *Балаларды полиэтилен қаптармен немесе орайтын пленкамен ойнауға рұқсат етпеңіз.* ***Тұншығу қауіп бар!***
- Бұзылуларға жол бермеу үшін құрылғыны тек зауыттық орауында тасымалдаңыз.
- Егер сіз таразыны ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын болсаңыз, қоректендіру элементін батареялық бөліктен шығыру керек.
- Қоректендіру элементін орнатқан кезде белгілеулерге сайкес үлгістікті қатаң сақтаңыз.
- Қоректендіру элементтерін уақытылы ауыстырыңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Аспапты өз бетіңмен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда қоректендіру элементтерін батареялық бөлікпен шығарыңыз және кепілдік талонын мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген хабарласу мекен-жайлары бойынша кезекпен тұынды өндіруші (өкілеті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

ОСЫ ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСОВ
Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдаған немесе сақтаған кезде оны кемінде үш сағат бөлме температурасында ұстау керек.
- Таразыны қаптамадан шығарыңыз, құрылғының жұмыс істеуіне кедергі болатын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз.
- Таразының алаңшасы мен корпусын жұмсақ, сал дымқыл матамен сүртіп, содан кейін құрғатып сүртіңіз.

Қоректендіру элементтерін орнату
- Батарея бөлігін (9) ашып шешіңіз және үлгістікті қатаң сақтап, «CR2032» қоректендіру элементін (жеткізілім жиынында кіреді) орнатыңыз
- Батарея бөлігі (9) қалпына орнатыңыз.

Ескерту: *Аспап батареяны бөлікте орнатылған қоректендіру элементімен жеткізілуі мүмкін, бұл жағдайда оқшаулағыш аралық қабат орнатылады. Батареяны бөлікте оқшаулағыш аралық қабат болған жағдайда, батареяны бөлікпен қалтаның ашаңыз, аралық қабатты шығарыңыз және батареяны бөлікпен қалтаның орнына орнатыңыз.*

Қоректендіру элементін ауыстыру
- Қоректендіру элементінің заряды кезінде дисплейдегі (2, 3, 4) көрсетілімдер анықтылығы азаяды, дисплейде (2) «**Lo**» таңбасы пайда болады.
- Егер таразы батареяның төмен қуатынан сөніп қалса немесе дисплейде (2) «**Lo**» таңбасы көрсетілсе, қоректендіру элементін ауыстырыңыз. Бұл үшін батареялық бөлік қақпағын (9) ашыңыз, қоректендіру элементін сақтаңыз, үлгістікті қатаң сақтап, жаңа қоректендіру элементін орнатыңыз, содан кейін батареялық бөлік қақпағын жабыңыз.
- Егер таразы ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын болса, қоректендіру элементін батареялық бөліктен алып тастаңыз.

Қуаттандыру элементінің ағып кетуі құрылғының бұзылуға немесе зақымдану себебі болуы мүмкін. Бұзылуға жол бермеу үшін, төмендегі берілген нұсқауларды орындаңыз:
– *«CR2032» типті өшпелмейді қуаттандыру элементін қана пайдаланыңыз;*
– *қуаттандыру элементін қайта зарядтауға тыйым салынады;*
– *қуаттандыру элементін үлгістікті қатаң сақтап орнатыңыз;*
– *егер құрылғы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, онда қуаттандыру элементін алып тастаңыз;*
– *қуаттандыру элементін уақытты ауыстырып отырыңыз.*
– *қуаттандыру элементін оларды қарай қабеде асыру үшін мамандандырылған орындарға тапсырыңыз;*
– *қуаттандыру қысқыштарының тұйықталуына жол бермеңіз.*

Басқару батырмалары
Таразының басқару батырмалары (5, 6, 7, 8) сенсорлы (тиюге сезгіш), сондықтан батырмаларды іске қосылуу үшін әрбір батырмаға белгіленген орынға сап тию жеткілікті.

АҒЫМДАҒЫ УАҚЫТТЫ КӨРСЕТУ
Батареялық бөлікте қоректендіру элементтері болған кезде ағымдағы уақыт көрсетілімдері дисплейде (3) таразының іске қосылуына байланысқы тұрақты көрсетіледі.

Ағымдағы уақытты баптау
1. Батырманы (8) «**Time**» басыңыз және дисплейдегі (3) «

УКРАЇНСЬКА

ВАГИ КУХОННІ VT-8017
Багатофункціональні ваги використовуються для визначення ваги сухих, рідких та сипучих продуктів, вимірювання температури навколишнього середовища та відображення показань поточного часу.

ОПИС
1. Платформа для зважування продуктів
2. Дисплей відображення результатів зважування
3. Дисплей відображення поточного часу
4. Дисплей відображення навколишньої температури
5. Кнопка вибору одиниць зважування «**Unit**»
6. Кнопка послідовного зважування «**Tare**»
7. Кнопки увеличення/зменшення, підтвердження установлення «години»/«хвилин», вибору одиниць вимірювання температури «**⏻/T**»
8. Кнопка установлення поточного часу «**Time**»
9. Кришка батарейного відсіку

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ
Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання як довідковий матеріал.
Використовуйте пристрій лише за його прямим призначенням, як викладено у цій інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.
- Поводьтеся з вагами акуратно, як з будь-яким вимірювальним приладом, не піддавайте ваги дії високих або низьких температур, підвищеній вологості, не піддавайте пристрій дії прямих сонячних променів і не упускайте ваги.
- Використовуйте ваги далеко від нагрівальних приладів.
- Не використовуйте ваги поза приміщеннями.
- Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу ваг, цей пристрій не є водонепроникним. Забороняється залишати або використовувати ваги у місцях з підвищеною вологістю (більше 80%), не допускайте контакту корпусу ваг з водою або з іншими рідинами, щоб уникнути порушення правильності показань ваг або виходу пристрою з ладу.
- Розмащайте ваги на рівній стійкій поверхні.
- Забороняється на платформу для зважування поміщати продукти, вага яких перевищує максимально допустиму межу зважування.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми, розмащайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор з пристроєм.

Увага! Пристрій містить літієвий елемент живлення. Не допускайте потрапляння літієвого елементу живлення у стравохід дитини. Якщо дитина проковтнула електронну батарейку, потрібно негайно показати її лікарю.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою. Небезпека задушення!
- Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій тільки у заводській упаковці.
- Якщо ви не користуватиметеся вагами протягом тривалого періоду часу, необхідно витягнути елемент живлення з батарейного відсіку.
- При установленні елементу живлення строго дотримуйтеся полярності відповідно до позначень.
- Своєчасно міняйте елементи живлення.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей витягніть елемент живлення з батарейного відсіку та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ВИКОРИСТАННЯ ВАГ
Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.
- Дістаньте ваги з упаковки, видаліть будь-які рекламні наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Протріть платформу для зважування (1) і корпус ваг м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.

Установлення елементів живлення
- Відкрийте кришку батарейного відсіку (9) і установіть елемент живлення «CR2032» (увходить до комплекту постачання), строго дотримуючись полярності.
- Установіть кришку батарейного відсіку (9) на місце.

Примітка: *Пристрій може поставлятися з встановленим елементом живлення у батарейному відсіку, у цьому випадку встановлюється ізоляльована прокладка. Якщо є ізоляльована прокладка у батарейному відсіку, відкрийте кришку батарейного відсіку, витягніть прокладку та установіть кришку батарейного відсіку.*

Заміна елементу живлення
- При низькій напрузі елементу живлення контрастність показань на дисплеї (2, 3, 4) зменшується, а на дисплеї (2) з'являється символ «**Lo**».
- Якщо ваги вимикалися через низький заряд батареї або на дисплеї (2) відобразиться символ «**Lo**», замініть елемент живлення. Для цього відкрийте кришку батарейного відсіку (9), витягніть елемент живлення, установіть новий елемент живлення, строго дотримуючись полярності, потім закрийте кришку батарейного відсіку.
- Якщо ваги не використовуються тривалий час, вийміть елемент живлення з батарейного відсіку.

Протікання елементів живлення може стати причиною травм або пошкодження пристрою. Щоб уникнути пошкодження, дотримуйтеся правил нижче інструкцій:
- *використовуйте тільки елемент живлення типорозміру «CR2032»;*
- *заборонається перезаряджати елемент живлення;*
- *встановлюйте елемент живлення, строго дотримуючись полярності;*
- *виймайте елемент живлення, якщо пристрій не використовується протягом тривалого часу;*
- *своєчасно міняйте елемент живлення.*
- *здавайте елемент живлення у спеціалізовані пункти для їх подальшої утилізації;*
- *не допускайте замикання затискачів живлення.*

Кнопки управління
Кнопки управління ваг (5, 6, 7, 8) сенсорні (чутливі до торкання), тому для спрацювання кнопок достатньо злегка торкнутися визначеного місця для кожної кнопки.

ВІДОБРАЖЕННЯ ПОТОЧНОГО ЧАСУ
За наявності у батарейному відсікові елементу живлення показання поточного часу постійно відображаються на дисплеї (3) незалежно від того, увімкнути ваги чи ні.

Настроювання поточного часу
1. Натисніть та утримуйте кнопку (8) «**Time**» доти, поки показання часу «години» на дисплеї (3) не почнуть блимати.

Примітка:
- *При установленні або заміні елементу живлення на дисплеї (3) відобразиться час «**AM12:00**», показання часу «години» при цьому також почнуть блимати.*
- *Якщо протягом 10 секунд жодна кнопка не була натиснута, показання на дисплеї (3) світитиметься постійно.*

2. Послідовно торкаючись кнопки (8) «**Time**», установіть поточний час «години». Для введення показань часу «години» торкніться кнопки (7) «**⏻/T**». После введення часу «години», почнуть миготи «хвилини».

Примітка:
- *У цій моделі використовується **12**-годинний формат поточного часу. При установленні поточного часу зверніть увагу на символи «**AM**/**PM**», які по черзі з'являтимуться з лівого боку дисплея (3). «**AM**» – час до полудня, «**PM**» – час після полудня.*

3. Послідовно торкаючись кнопки (8) «**Time**», установіть поточний час «хвилин». Для введення показань часу «хвилин» торкніться кнопки (7) «**⏻/T**».
4. Настроювання поточного часу закінчене.

ЗВАЖУВАННЯ ІНГРЕДІЄНТІВ
Установіть ваги на рівну стійку поверхню.
1. Для увімкнення ваг торкніться кнопки (7) «**⏻/T**», спочатку на дисплеї (2) з'являться символи «**HELLO**», а потім на дисплеї з'являться символи «**0**».

Примітка:
- *Відображення на дисплеї (2) символу «**0**» вказує на те, що можна починати зважування.*
- *При установленні або заміні елементу живлення використовуватимуться одиниці вимірювання ваги «**g**» (за замовчуванням).*
- *Якщо показання на дисплеї (2) не рівні нулю, торкніться кнопки (6) «**Tare**», показання обнуляться.*

Послідовним торканням кнопки (5) «**Unit**» виберіть необхідні одиниці вимірювання ваги, на дисплеї (2) відобразяться наступні символи:
- «**g**» – вага продукту (продуктів) у грамах;
- «**lb**» – вага продукту (продуктів) у фунтах та унціях;
- «**oz**» – вага продукту (продуктів) в унціях;
- «**kg**» – вага продукту (продуктів) у кілограмах.

Примітки:
- *Для зважування рідких та сипких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (6) «**Tare**», обнуліть показання дисплея. На дисплеї (2) з лівого боку з'явиться символ компенсації маси тари «**-**» за умови, якщо вага посудини більше **500** г.*
2. Помістіть інгредієнт (інгредієнти) для зважування на платформу (1). На дисплеї (2) відобразиться вага інгредієнта (інгредієнтів) відповідно до вибраних одиниць вимірювання.
3. Для вимкнення ваг приберіть інгредієнти з платформи (1) та торкніться кнопки (7) «**⏻/T**».

Примітки:
- *З'явлення на дисплеї (2) символів «**EEEE**» вказує на перевищення максимально допустимої ваги **10 кг**, терміново заберіть вантаж з ваг, щоб запобігти їх пошкодженню.*
- *З'явлення на дисплеї (3) символів «**UnSt**» вказує на те, що вага на вагах нестабільна або ваги розмщені на нестійкій поверхні. Розмщайте ваги на рівній стійкій поверхні.*
- *Ваги автоматично вимикаються, якщо Ви ними не користуєтеся більше **2 хвилин**.*

ПОСЛІДОВНЕ ЗВАЖУВАННЯ
Якщо Ви хочете послідовно вимірити вагу декілька інгредієнтів, не забираючи попередні інгредієнти з платформи (1), здійсніть наступні кроки:
1. Установіть ваги на рівну та стійку поверхню.
2. Для увімкнення ваг торкніться кнопки (7) «**⏻/T**», при цьому на дисплеї відобразиться символ «**0**».

Примітка:
- *Відображення на дисплеї (2) символу «**0**» вказує на те, що можна починати зважування. – Якщо показання на дисплеї (2) не рівні нулю, торкніться кнопки (6) «**Tare**», показання обнуляться.*

3. Послідовним торканням кнопки (5) «**Unit**» виберіть необхідні одиниці зважування: «**g**», «**lb**», «**oz**» або «**kg**».
4. Помістіть на платформу (1) необхідну кількість першого інгредієнта, звіряючись з числовими показаннями на дисплеї (2).
5. Торкніться кнопки (6) «**Tare**», показання ваги на дисплеї (2) обнуляться.

Примітка:
- *При послідовному зважуванні інгредієнтів на дисплеї (2) символ тарування «**-**» з'являється за умови, якщо вага інгредієнта (інгредієнтів) складає більше **500** г.*

6. Помістіть на платформу (1) необхідну кількість другого інгредієнта, звіряючись з числовими показаннями на дисплеї (2).
7. Повторюйте кроки 4-6 для послідовного зважування інших інгредієнтів.
8. Додання інгредієнтів можливе до максимально граничної ваги (**10 кг**).
9. Зніміть з платформи інгредієнти, на дисплеї (2) відобразиться загальна вага всіх інгредієнтів.
10. Для вимкнення ваг торкніться кнопки (7) «**⏻/T**».

Примітки:
- *З'явлення на дисплеї (2) символів «**EEEE**» вказує на перевищення максимально допустимої ваги **10 кг**, терміново заберіть вантаж з ваг, щоб запобігти їх пошкодженню.*
- *З'явлення на дисплеї (3) символів «**UnSt**» вказує на те, що вага на вагах нестабільна або ваги розмщені на нестійкій поверхні. Розмщайте ваги на рівній стійкій поверхні.*
- *У режимі послідовного зважування ваги автоматично вимкнуться, якщо ви ними не користуєтеся більше **2 хвилин**.*
- *Якщо ваги функціонують неправильно, спробуйте вимкнути живлення, для цього відкрийте кришку батарейного відсіку (9) та вийміть елемент живлення. Через деякий час установіть елементи живлення на місце та увімкніть ваги, торкнувшись кнопки (7) «**⏻/T**».*

ТЕМПЕРАТУРА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА
- За наявності у батарейному відсікові елементу живлення показання температури постійно відображаються на дисплеї (4) незалежно від того, увімкнути ваги чи ні.

Вибір одиниць вимірювання температури
- Температура навколишнього середовища на дисплеї (4) може відображатися у градусах Цельсія (**°C**) або в градусах Фаренгейта (**°F**).
- Змінити одиниці вимірювання температури можна тільки при увімкнутих вагах.
- Для цього увімкніть ваги, торкнувшись до кнопки (7) «**⏻/T**», а потім, коли ваги увімкнуться, торкніться та утримуйте кнопку (7) «**⏻/T**» більше 4 секунд.

Примітка:
- *При установленні або заміні елементу живлення застосовуватимуться одиниці температури «**C**» (за замовчуванням).*

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД
- Протріть ваги м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Забороняється використовувати абразивні миючі засоби або розчинники.
- Забороняється занурювати ваги у воду або у будь-які інші рідини, заборонається поміщати ваги у посудомийну машину.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ВАЖЛИВО
Електромагнітна сумісність
Електронні ваги можуть бути чутливі до електромагнітного випромінювання інших пристроїв, розташованих на колосниковій близькості (таких як мобільні телефони, портативні радіостанції, пульти радіоуправління і мікрохвильові печі). У тому випадку, якщо з'явилися ознаки такої дії (на дисплеї ваги можуть з'являтися помилкові або суперечливі дані), перемістіть ваги або вимкніть на якийсь час джерело перешкод.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ
Ваги – 1 шт.
Елемент живлення CR2032 – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ*
Електроживлення: 3 В, 1 x CR2032
Максимальна межа зважування: 10 кг
Мінімальна межа зважування: 2 г
Ціна поділки шкали: 1 г

** Для побутових кухонних ваг величина похибки не обмовляється, тому у технічних характеристиках вона не вказується.*
Термін «похибка» використовують для промислових, аналітичних та медичних ваг. Ці ваги мають метрологічні сертифікати, що підтверджують точність вимірювань. Більш того, для підтвердження точності цих ваг спеціально затверджені організації виконують щорічне «підтвердження точності вимірювань ваг» (перевірення).

УТИЛІЗАЦІЯ

Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.
Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.
Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

КЫРГЫЗ

АШКана ТАРАЗАСЫ VT-8017
Кеп функциялуу тараза кургак, суюк жана чубурма аз-жыктардын салмагын аныктап, курчап турган чөйрөнүн температурасын жана учурдагы убакытты көрөстөт.

СЫПАТТАМА
1. Азыктарды тартуу үчүн платформа
2. Өлчөмүн салмагы көрөстөгөн дисплей
3. Учурдагы убакытты көрөстөгөн дисплей
4. Аймактагы температураны көрөстөгөн дисплей
5. «**Unit**» өлчөм бирдиктин тандоо баскычы
6. Бірааттуу тартуу «**Tare**» баскычы
7. Күйгүзүү/өчүрүү, тандалган «саат»ты/«мүнөт»ү ырастоо, температураны өлчөө бирдиктин тандоо «**⏻/T**» баскычы
8. Кезектеги саатты коюу «**Time**» баскычы
9. Батарея бөлүктүн капкагы

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ
Түзмөктү пайдалануудан мурун колдонмону көнүл коюп окуп-үйрөнүп, маалымат катары сактап алыңыз.
Түзмөктү туздан-туз арналгыдан башкача бана, ушуп колдонмодо баяндалгандан алгайык колдонуңуз. Түзмөктү туура эмес пайдалануусунан, ал тез бузулуп, сизге же мүлкүңүзгө залакасы тийип калышы мүмкүн.
- Тараазаны ар кайсы өлчөө алет катары тыкандык менен колдонуңуз, ейде же темен эшпуулуктан, ейде нымдуулуктан, тике күн нурларын таасирине жол бербей, тараазаны кулатып түшүрбөңүз.
- Тараазаны ысытуучу аспаптардан алыс жерде колдонуңуз.
- Тараазаны имараттардын сыртында колдонбоңуз.
- Суюктуктардын тараазанын ичине куюлганына жол бербеңиз, бул аспап суу өткөзбөс эмес. Тараза салмакты туура эмес көрсөтүп же бузулуп калганына жол кетпөөрү үчүн аны нымдуулуу ейде (80% ейде) болгон жерлерде калтырбаңыз, корпусун суу же башка суюктуктара тийгенине жол бербеңиз.
- Тараазны туз жерге коюңуз.
- Тараазанын платформасына салмагы өлчөмүнүн эң оор чегинен ашкан азыктарды койгонго болбойт.
- Бул шаймын балдар колдонуу үчүн арналган эмес, шайманды балдардын колу жетпеген жерде сактаңыз.
- Бул шаймын дене күчү, сезими же акыл-эси жалынан жөнөмсүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча турмуш тажрыйбасы же биллими жок болгон адамдар, згерде алардын коопсуздугуна же ноотгуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган бодбосо колдонуу үчүн эшлайикташтырылбаган.
- Балдар тузмик менен ойногону жол бербеңиз үчүн аларга кез салуу зарыл.

Кенүт бурунуз! Шайманда литий азыктандыруу элементи бар. Литий азыктандыруу элементи баланын кызыл өнөчүнө тушуүчөн өбөйлөнө. Эгерде бала электрондук батареяны жутуп алса, анда тезинен дарыгерге көрсөтүп керек.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштарды каросуз таштабаңыз.

Кенүт бурунуз! Балдарга полиэтилен баштыктарды же таңгактоочу пленка менен ойнокго уруксат бербөңүз. Бул тунгуюктан коркуунун жаратат!
- Бузулуулар пайда болбоо үчүн шайманды заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Тараазны кеп убакытка чейин колдонбой турсаңыз, азыктандыруучу элементин батарея белгүчүнөн чыгарыу зарыл.
- Азыктандыруу элементин оңнотоңго белгилеринде ылайыктуу поляруулугун сактаңыз.
- Батареяны ез убалында алмаштырып туруңүз.
- Түзмөктү балдардын жана жөнөмсүүлүгү чектелген адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.
- Шаймаңды ез алдынча ондогонго тыюу салынат. Шаймын ез алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шаймын купап тушкен учурларда аны розеткадан сугуп, кепилдик талондугуна же сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.

БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШУУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.

ТАРАЗАНЫ КОЛДОНУУ
Электр шайманы темпему температурада ташыльп же сактаган болсо, баланын температурасында кемиңде үч саат кармат туруп, анан иштетүү керек.
- Тараазны таңгактан чыгарып, түзмөктүн иштөөсүнө тоскоондук кылган ар кандай чаптамаларды сыйрып алыңыз.
- Азыктарды тартуу үчүн платформасын (1) жана тараазанын корпусун жумшак, бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, кургатып сүртүңүз.

Азыктандыруучу элементтерди орнотуу
- Батарея белүктүн капкагын (9) ачыңыз, «CR2032» азыктандыруучу элементин (топтомуна кирет) поляруулугун сактап тура орнотуңуз.
- Батарея белүгүнүн капкагын (9) ордуна коюңуз.

Эскертүү: *Түзмөк батарея белүгүнөн орнотулган азыктандыруучу элементти менен сатылышы мүмкүн, ошол учурда изолиациялоо катмары орнотулат. Батарея белүгүнүн изолиация катмары бар болсо, батарея белүгүнүн капкагын ачып, катмарды чыгарыңыз да батарея белүгүнүн капкагын ордуна коюңуз.*

Азыктандыруу элементтин алмаштыруу
- Батареянын кубаты азайып калганда дисплейдеги көрөстөчүктөр мунаркатан көрүнө баштайт (2, 3, 4) жана дисплейде (2) «**Lo**» белгиси көрүнүп калат.
- Згерде батарея сугулуп калганынан тараза өчүп калса же дисплейде (2) «**Lo**» символу көрүнсө, батареяны алмаштырыңыз. Ал үчүн батарея белүктүн (9) капкагын ачып, азыктандыруучу элементин чыгарып, жаңы азыктандыруучу элементтин поляруулугун сактап оңнотуңуз, андан кийин батарея белүктүнүн капкагын жабыңыз.

Азыктандыруу элементи азыя кетүүсү жаракат алуунун же тузмөк бузулуунун себеби болуу мүмкүн. Бузулууга жол бербөө үчүн төмөнкүдө жазылган колдонмону аткарыңыз:
- *«CR2032» түрүндөгү азыктандыруу элементтерин гана колдонуңуз;*
- *азыктандыруу элементтерин кайрадан кубаттандыруга тыюу салынат;*
- *азыктандыруу элементтерин поляруулугуу боюнча туура коюңуз;*
- *шаймын кепке чейин иштетилбей тураан учурларда азыктандыруу элементтерин чыгарып алыңыз;*
- *азыктандыруу элементтерду убактыгыр түрдө алмаштырып туруңүз.*
- *азыктандыруучу элементтерин ыдыстыгырлеен пунктторуна кайрадан иштетүүгө тапшырыңыз;*
- *азыктандыруучун кытчуулуктарынын чукул тутаташуусуна жол бербеңүз.*

Башкаруу баскычтары
Тараазны башкаруран баскычтар (5, 6, 7, 8) сенсордук (тийгенге сезимдик) болгондуктан, баскычтарды иштетүү үчүнөр бир баскычка тийиштүү белгини акырын тийгу гана жетиштүү.

УЧУРДАГЫ УБАКЫТТЫ КӨРСӨТҮҮ
Тараазынын батареясы сапынган болсо, учурдагы убакыт тараазанын иштегенине же иштебегенине карабастан ар дайым дисплейде (3) көрүнүп турат.

Кезектеги саатты жеңге салуу бүттү.
1. «**Time**» (8) баскычын дисплейдеги (3) «саат» көрөстөчүтөру үлпүлдөп баштаганына чейин басып туруңүз.

Эскертүү:
- *Батареянын орнотуу же алмаштырып жатканда дисплейде (3) «**AM12:00**» деген убакыт көрсөтүлүп, «саат» көрөстөчүтөру үлпүлдөп баштайт.*
- *Эгер 10 секундун ичинде бир дагы баскыч басылбаса, дисплейдеги (3) көрөстөчүтөр туруктуу күйүп калат.*

2. «**Time**» (8) баскычын улам басып, кезектеги «саатты» коюңуз. «Саат» көрөстөчүтөрү кыргызуу үчүн (7) «**⏻/T**» баскычын басыңыз. «Саат» убакытты кыргызгенде кийин «мүнөт»ү баскычын тийиңиз.

Эскертүү:
- *Ушул моделде учурдагы убакытты көрсөтүүнүн **12**-сааттык форматы пайдаланылат. Керектүү саатты коюу үчүн «**AM**/**PM**», які по черзі з'являтимуться з лівого боку дисплея (3). «**AM**» – час до полудня, «**PM**» – час після полудня.*

3. Кезектеги «мүнөт»ү кыргызуу үчүн (7) «**⏻/T**» баскычын басыңыз.
4. Кезектеги саатты жеңге салуу бүттү.

ИНГРЕДИЕНТТЕРДИ ТАРАЗАЛОО
Тараазны туз жерге коюңуз.
1. Тараазны күйгүзүү үчүн «**⏻/T**» баскычына (7) тийиңиз, алгач, дисплейде (2) «**HELLO**» белгиси, андан соң «**0**» белгиси пайда болот.

Эскертүү:
- *Дисплейде (2) «**0**» белгиси көрөстүлүүдө, салмакты өлчөй баштасаңыз болот.*
- *Батареянын орнотуу же алмаштырып жатканда, «**g**» өлчөө бирдиктери колдонулат (демейки шартта).*
- *Эгер дисплейдеги (2) көрөстөчүктөр нөлгө барабар эмес болсо, «**Tare**» баскычына (6) тийсеңиз, көрөстөчүктөр нөлгө келет.*

«**Unit**» баскычына (5) ыраттуу түрдө тийгу менен салмактын керектүү өлчөө бирдиктин тандаңыз, дисплейде (2) кийинкидей символдор көрүнөт:
- «**g**» – азыктын (азыктардын) грамм менен өлчөнгөн салмагы;
- «**lb**» – азыктын (азыктардын) фунт менен өлчөлгөн салмагы;
- «**oz**» – азыктын (азыктардын) унция менен өлчөнгөн салмагы;
- «**kg**» – азыктын (азыктардын) килограмм менен өлчөнгөн салмагы

Эскертүү:
- *Сүюк жа чубурма ингредиенттердин салмагын өлчөө үчүн платформанын (1) устүнө ылайыктуу идишти коюп, (6) «**Tare**» баскычына тийип дисплейдеги көрөстөчүктөрдү нөлдөтүңүз. Дисплейдин (2) алтынын сол бурчунда «**-**» белгисин пайда болот, эгер идишкан салмагы **500** г ашпаса.*

2. Көрүнүп-көрүнүп, тандалган «саатты»/«мүнөттү» ырастоо, температураны өлчөө бирдиктин тандоо «**⏻/T**» баскычы
3. Тараазны өчүрүү үчүн (7) платформадан ингредиенттерди алып «**⏻/T**» баскычын (7) тийиңиз.

Эскертүү:
- *Дисплейде (2) «**EEEE**» белгилери көрөстүлүүдө, өлчөнүп жаткан нерсенин салмагы **10 кг** максималдуу салмагын аныктап кеткенин билдирет, тараза бузулуп калбашы үчүн таразадан жүктү тезинен алып салыңыз.*
- *Дисплейде (3) «**UnSt**» белгилер пайда болгону таразадагы салмак туруктуу эмес же тараза туруктуу эмес беттин үстүнүн турганын белгилейт. Тараазны туз жерге коюңуз.*
- *Тараазны **2 мүнөттөн** аныык колдонбой турсаңыз, ал автоматтык түрдө өчөт.*

ЫРААТТУУ ТАРТУУ
Эгер бир нече ингредиенттин салмагын, аларды тараазадан (1) албай туруп ыраттуу тараазалансаңыз кепсе, темнеку кадамдарды жасаңыз.
1. Тараазны катуу, теңиз, туруктуу беттин үстүнө коюңуз.
2. Тараазны иштетүү үчүн (7) «**⏻/T**» баскычына тийип, дисплейде «**0**» белгиси пайда болгонун күтүңүз.

Эскертүү:
- *Дисплейде (2) «**0**» белгиси көрөстүлүүдө, салмакты өлчөй баштасаңыз болот. Эгер дисплейдеги (2) көрөстөчүктөр нөлгө барабар эмес болсо, «**Tare**» баскычына (6) тийсеңиз, көрөстөчүктөр нөлгө келет.*

3. «**Unit**» баскычын (5) ыраттуу түрдө басып, керектүү өлчөө бирдиктин тандаңыз: «**g**», «**lb**», «**oz**» же «**kg**».
4. Тараазын платформасына (1) биринчи ингредиенттин керектүү өлчөмүнө салып, дисплейдегги (2) сандык көрөстөчүктөрдү текшериңиз.
5. «**Tare**» (6) баскычын басыңыз, дисплейдегги (2) салмактын көрөстөчүү нөлдөнөт.

Эскертүү:
- *Ингредиенттерди ыраттуу тартканда дисплейде (2) «началонун белгиси «**-**» ингредиенттердин салмагы **500** г. ашык болсо көрсөтүлөт».*

6. Тараазын платформасына (1) экинчи ингредиенттин керектүү өлчөмүнө салып, дисплейдегги (2) сандык көрөстөчүктөрдү текшериңиз.
7. Калган ингредиенттерди өлчөө үчүн 4-6 кадамдарды кайталаңыз.
8. Ингредиенттерди максималдуу салмагына (**10 кг**) жеткенге чейин кошуп салсаңыз болот.
9. Ингредиенттерди тараазынын платформасынан алыңыз. Дисплейде (2) бардык ингредиенттердин жалпы салмагы көрөстөлөт.
10. Тараазны өчүрүү үчүн «**⏻/T**» баскычына (7) тийиңиз.

Эскертүү:
- *Дисплейде (2) «**EEEE**» белгилери көрөстүлүүдө, өлчөнүп жаткан нерсенин салмагы **10 кг** максималдуу салмагын аныктап кеткенин билдирет, тараза бузулуп калбашы үчүн тарададан жүктү тезинен алып салыңыз.*
- *Дисплейде (3) «**UnSt**» белгилер пайда болгону тарададагы салмак туруктуу эмес же тараза туруктуу эмес беттин үстүнүн турганын белгилейт. Тараазны туз жерге коюңуз.*
- *Тараазны **2 мүнөттөн** аныык колдонбой турсаңыз, ал автоматтык түрдө өчөт.*

АЙЛАНА ЧӨЙРӨӨНҮН ТЕМПЕРАТУРАСЫ
- Тараазанын батарея белгүүгө ээ болгонсуңу элементи сапынган болсо, учурдагы температура тараазанын иштегенине же иштебегенине карабастан ар дайым дисплейде (4) көрсөтүлүп турат.

Температураны өлчөө бирдиктерин тандоо
- Айлана чөйрөнүн температурасы дисплейде (4) Цельсий градусундагы (**°C**) же Фаренгейт градусундагы (**°F**) көрсөтүлүшү мүмкүн.
- Температураны өлчөө бирдиктерин тараза күйүп турганда гана өзгөртүүгө болот. Бул үчүн «**⏻/T**» баскычына тийип тараазаны күйгүзүңүз, ал эми андан кийин, тараза күйгөндөн кийин «**⏻/T**» баскычына тийиңиз жана 4 секундан көп карап туруңуз.

Эскертүү: *Батареянын орнотуу же алмаштырып жатканда, «**C**» өлчөө бирдиктери колдонулат (демейки шартта).*

ТАЗАЛОО ЖАНА КАРОО
- Тараазны жумшак, бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңүз.
- Абразивдүү же эритүү каражаттарды колдонгонго тыюу салынат.
- Тараазны суу же башка суюктуктарга чөмүрүүгө тыюу салынат, тараазны идиш жуугуч машинада салууга тыюу салынат.
- Тараазны балдар жана жөнөмсүүлүгү темен болгон адамдардын колу жетпеген кургак салкын жерлерде сактаңыз.

МААНИЛҮҮ
Электромагнитти шайкештиги
Электрондук тараза тике жакынчылыгында турган башка аспаптардын (уюлдук телефон, портативдүү радиостанциялар, радиобашкаруу пультар, микротолкундуу меш ж.б. катары) электромагнитти нурдануусуна сезгич болгону мүмкүн. Мындай таасирдин белгилери пайда болгондо (дисплейде ваги ваги бирине каршы болгон көрсөтүчтөр болот), тараазны башка жака алып же тоскоол кыгган аспапты убактылуу өчүрүп алыңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ
Тараза – 1 данна
Азыктандыруучу элемент «CR2032» – 1 данна.
Колдонмо – 1 данна.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМДӨР *
Кубаттандыруу чыңалуусу: 3 В, 1 x CR2032
Тараазалоонун эң жогору чеги: 10 кг
Тараазалоонун эң төмөнкү чеги: 2 г
Шкаланы белүүнүн баасы: 1 г

** Турмуш-тиричилик аныкна тараазын катталыш белгиленбейт, ошол себептен техникалык мүнөздөмөсүнө көрсөтүлбөйт.*
«Каталыш» термини өнөр жай, аналитикалык жана медициналык тараазаларда байланыштуу колдонулат. Мындай тараазалардын так өлчөө туралыгын тастыктаган метрологиялык документтери болот. Анын тышкары, ошолорун ырастаганын уюмдар бул тараазанын туралыгын аныктоо үчүн «тараазанын туура өлчөмдөөнүн далилдөөсүн» (текшерүүнү) жыл сайын өткөзүшөт.

УТИЛИЗАЦИЯЛОО

Айлана чөйрөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтерин (згерде топтомго кирсе), кыймыл менчигу бүткөндөн кийин турмуш-тиричиликтик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шаймын менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.
Шаймандагы утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогуултап, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоого зарыл.
Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөтө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өндүрүүчү шаймандардын жалпы иштеп принциптеринде таасир этпеген дизайнын, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпөй өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмонун арасында айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай өзгөчөлөнүктөрдү тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңыланган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик
Кепилдик берүү шарттары туралуу толук маалыматтар бююмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөгү көрсөтүү керек.

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-8017

Kitchen scale

Весы кухонные

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction 2
RUS Инструкция по эксплуатации 3
KZ Пайдалану нұсқасы 4
UA Інструкція з експлуатації 5
KG Пайдалануу боюнча нускама 6

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**K